

<b>Agendileping №23/001 lisa</b>	<b>Appendix to the Agency Agreement №23/001</b>
<b>Andmetöötlusleping</b>	<b>Data processing agreement</b>
Andmetöötlusleping on Lepingu lahutamatu osa ning kohaldub kõigile suhetele, mis luuakse Agendi ja Müüja vahel Veebisaiti <b>petsy.ee</b> kasutamise käigus ning on seotud isikuandmete töötlemisega.	This Data Processing Agreement is an integral part to the Agreement and shall apply to all relations that are formed between the Agent and the Seller in the course of using Website <b>petsy.ee</b> and relate to processing of the personal data.
<b>Taustinformatsioon:</b>	<b>Background information:</b>
A. Lepingu täitmise ja Veebisaidi kasutamise käigus jagavad Agent ja Müüja teineteisega isikuandmeid kui eraldiseisvad vastutavad töötledjad.	A. In the course of performance of the Agreement and use of the Website the Agent and the Seller share personal data with each other as separate data controllers.
B. Juhul, kui Lepingu ja Andmetöötluse Lepingu vahel esineb vastuolusid isikuandmete töötlemise osas, on ülimuslik ja kohaldub Andmetöötluse Leping.	B. In case of a conflict between the Agreement and the Data Processing Agreement with regard to the processing of personal data, the Data Processing Agreement shall prevail and apply.
<b>1. Üldised sätted ja mõisted</b>	<b>1. General provisions and definitions</b>
1.1. Andmetöötluslepingus kasutatavaid mõisteid kasutatakse tähendus, mis neile on antud Lepingus või Euroopa Parlamendi ja nõukogu isikuandmete kaitse üldmääruses (EL) 2016/679 (edaspidi GDPR). Mõiste „andmesubjekt“ on tuvastatud või tuvastatav füüsiline isik, kes kasutab Veebisaidi ja kelle isikuandmeid jagatakse.	1.1. The terms used in this Data Processing Agreement are used in the meaning given to them in the Agreement or in the meaning given to them in Article 4 of the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (hereinafter the GDPR). The term “data subject” shall mean the identified or identifiable natural person who uses Website and to whom the personal data shared relates.
1.2. GDPRi tähenduses on Agent ja Müüja vastutavad töötledjad isikuandmete töötlemise osas, mida kumbki neist teostab.	1.2. In the meaning of GDPR, the Agent and the Seller shall both be data controllers with regard to the personal data processing conducted by each in the respective scope.
<b>2. Müüja üldised kohustused</b>	<b>2. General obligations of Seller</b>
2.1. Müüja töötleb isikuandmeid ainult kooskõlas kohalduvate seadustega,	2.1. The Seller shall process personal data only in accordance with the applicable law,

<p>Lepingu tingimustega ning Andmetöötuse Lepingu tingimustega.</p>	<p>the terms and conditions of the Agreement and the terms and conditions of this Data Processing Agreement.</p>
<p>2.2. Müüja ei töötle isikuandmeid väljaspool Euroopa Majanduspiirkonda.</p>	<p>2.2. The Seller shall not process personal data outside the European Economic Area.</p>
<p>2.3. Müüja nõustub töötlemata Agendilt saadud isikuandmeid ainult kooskõlas 2. osas kirjeldatud andmetöötuse põhimõtetega ja ainult 3. osas kirjeldatud eesmärkidel, välja arvatud juhul, kui andmesubjekt on andnud Müüjale eraldi loa täiendavaks töötlemiseks. Kahtluse vältimiseks lepivad pooled kokku, et Müüja ei või kasutada andmesubjekti isikuandmeid reklaami- ja turunduseesmärkidel, välja arvatud kui andmesubjekt on selgelt väljendanud vastupidist soovi.</p>	<p>2.3. The Seller agrees to process personal data received from the Agent only in accordance with the data processing principles described in Part 2 herein and only for the purposes described in Part 3 herein, unless the data subject has separately authorized Seller for further processing. For the avoidance of doubt, the Seller may not use the data subject's personal data for marketing purposes, unless the data subject has expressly stated otherwise.</p>
<p>2.4. Müüja tagab Agendilt saadud isikuandmete täieliku konfidentsiaalsuse. Müüja tagab, et juurdepääs Agendilt saadud isikuandmetele antakse ainult nendele Müüja esindajatele, kes vajavad seda ainult seoses oma tööülesannete täitmisega ning et kõigil sellistel esindajatel lasub konfidentsiaalsuskohustus.</p>	<p>2.4. The Seller shall ensure the full confidentiality of the personal data received from the Agent. The Seller shall ensure that access to the personal data received from Agent shall be given to only those representatives of the Seller who require it strictly in relation to the performance of their duties and that all such representatives are subject to a confidentiality obligation.</p>
<p>2.5. Müüja tagab isikuandmete töötlemise turvalisuse, et kaitsta isikuandmeid juhusliku või loata töötlemise, avaldamise või hävimise eest. Müüja tagab muuhulgas, et Veebisaidi kaudu edastatud isikuandmetest ei tehtaks füüsilisi või muid koopiaid.</p>	<p>2.5. The Seller shall ensure the security of personal data for the purposes of protecting personal data from accidental or unauthorised processing, disclosure or destruction. The Seller shall inter alia procure that no physical or other copies are made of the data provided to the Seller through the Website.</p>
<p>2.6. Lepingu lõpetamisel kustutab või hävitab Müüja kõik Agendilt saadud isikuandmed, sealhulgas kõik (tagavara) koopiaid Müüja valduses olevatest isikuandmetest, mis on Agendilt saadud, välja arvatud juhul, kui (i) kohalduvast õigusest tuleneb teisiti, või (ii) andmesubjekt on andnud Müüjale loa isikuandmete täiendavaks töötlemiseks ja säilitamiseks.</p>	<p>2.6. Upon the termination of the Agreement, Seller shall delete or destroy all personal data received from Agent, incl. all (backup) copies of the personal data in the possession of Seller that is received from Agent, unless (i) otherwise required under applicable laws or (ii) data subject has authorized Seller to further processing and retention of personal data.</p>
<p>2.7. Kui Müüja kasutab (all)töötlejaid, võtab</p>	<p>2.7. If Seller uses (sub)processors, Seller</p>

Müüja täieliku vastutuse selliste (all)töötajate tegevuse eest.	shall assume full liability for the (sub)processor's actions.
2.8. Agendil on õigus igal ajal kontrollida Müüjale tegevust Andmetöötluslepingu täitmise osas.	2.8. The Agent has the right to check the performance of the Data Processing Agreement by the Seller at any time.
<b>3. Andmesubjektide õigused</b>	<b>3. Rights of the data subjects</b>
3.1. Mõlemad Pooled tagavad, et nende tehtavad isikuandmete töötlemise toimingud on seaduslikud.	3.1. Both Parties shall ensure that personal data processing procedures carried out by each are lawful.
3.2. Müüja tagab, et garanteerib isikuandmete töötlemise käigus andmesubjektidele kõik neile GDPR-st tulenevad õigused, muuhulgas järgmised õigused:	3.2. The Seller shall guarantee that while processing the personal data, all the data subjects' rights according to the GDPR are guaranteed to the data subjects, including but not limited to the following rights:
3.2.1. Juurdepääsuõigus GDPRi artikli 15 alusel;	3.2.1. The right of access under GDPR Article 15;
3.2.2. Õigus andmete parandamisele GDPRi artikli 16 alusel;	3.2.2. The right to rectification under GDPR Article 16;
3.2.3. Õigus andmete kustutamisele (õigus olla unustatud) GDPRi artikli 17 alusel;	3.2.3. The right to erasure ("right to be forgotten") under GDPR Article 17;
3.2.4. Õigus isikuandmete töötlemise piiramisele GDPRi artikli 18 alusel;	3.2.4. The right to restriction of processing under GDPR Article 18;
3.2.5. Andmete ülekandmise õigus GDPRi artikli 20 alusel.	3.2.5. The right to data portability under GDPR Article 20.
<b>4. Isikuandmetega seotud rikkumised</b>	<b>4. Personal data breaches</b>
4.1. Müüja teavitab koheselt Agendilt saadud isikuandmeid puudutavast isikuandmetega seotud rikkumisest või arvatavast rikkumisest või juhtumist, mis tõenäoliselt toob kaasa isikuandmetega seotud rikkumise.	4.1. In case of a (suspected) personal data breach related to the personal data received from the Agent or an incident that is likely to escalate into a personal data breach, the Seller shall immediately notify the Agent thereof.
4.2. Müüja saadab käesolevas punktis nimetatud teavituse Agendile kohe, kuid mitte hiljem kui 24 tunni jooksul alates isikuandmetega seotud rikkumisest teada saamisest.	4.2. The Seller shall send the notification to Agent immediately, but no later than within 24 hours of learning about the data breach.

4.3. Teade saadetakse aadressile privacy@petsy.ee	4.3. The notification shall be sent to privacy@petsy.ee
<b>5. Vastutus ja kahjuhüvitis</b>	<b>5. Liability and compensation for damage</b>
5.1. Müüja võtab täieliku vastutuse ning kaitseb Agendi ja hüvitab Agendile mis tahes vastutuse, kahjud, haldustrahvid või mis tahes muud Agendi vastu tekkinud nõuded või nõuded, mida mis tahes isik esitab Agendi vastu seoses Müüja poolse Andmetöötluse Lepingu või kohalduvate seaduste nõuete rikkumisega.	5.1. Seller shall assume full liability and indemnify and hold harmless the Agent for any and all liability, damage, administrative fines or any other claims created for Agent or which any person submits against the Agent with regard to the Seller's violation of the Data Processing Agreement or requirements of the applicable law.
5.2. Mis tahes Andmetöötluslepingu tingimuse või kohalduvatest seadustest tuleneva nõude rikkumise korral hüvitab Müüja Agendile täies ulatuses kõik otseselt või kaudselt rikkumisest tekkinud kahjud, sealhulgas rikkumisega seotud õiguskulud.	5.2. In case of a violation of any condition of the Data Processing Agreement or a requirement under the applicable law, the Seller shall compensate the Agent in full for any damage caused directly or indirectly by the violation, including legal expenses associated with the violation.
5.3. Müüja teavitab koheselt Agendi, kui Müüja vastu esitatakse mistahes nõue või haldustrahv seoses Andmetöötluslepinguga. Teade saadetakse aadressile privacy@petsy.ee	5.3. The Seller shall immediately notify the Agent if any claim or administrative fine is submitted against the Seller in relation to the Data Processing Agreement. The notification shall be sent to privacy@petsy.ee
<b>6. Andmete töötlemise põhimõtted</b>	<b>6. Data processing principles</b>
6.1. Eesmärgi piirang: isikuandmeid võib töödelda ja kasutada ainult punkti 7 kirjeldatud eesmärkidel.	6.1. Purpose limitation: Personal data may be processed and used only for purposes described in the Article 7.
6.2. Andmete kvaliteet ja proportsionaalsus: isikuandmed peavad olema täpsed, adekvaatsed, asjassepuutuvad ja kohaldumise korral ajakohastatud.	6.2. Data quality and proportionality: Personal data must be accurate, adequate, relevant and, where necessary, kept up to date.
6.3. Läbipaistvus: andmesubjektidele tuleb anda informatsiooni nende kohta kogutud isikuandmete kohta, et tagada andmete õiglane töötlemine (informatsioon töötlemise eesmärkide ja edastamise kohta).	6.3. Transparency: Data subjects must be provided with information about their collected personal data to ensure fair processing (information about the purposes of processing and transfer).
6.4. Turvalisus ja konfidentsiaalsus: andmete vastutav töötleja peab tarvitusele	6.4. Security and confidentiality: Technical and organisational security measures must

<p>võtma tehnilised ja organisatsioonilised turvameetmed, mis vastavad riskidele, nagu juhusliku või ebaseadusliku hävitamise, volitamata avaldamise või ligipääsu vastu.</p>	<p>be taken by the data controller that are appropriate to the risks, such as against accidental or unlawful destruction, unauthorised disclosure or access.</p>
<p>6.5. Ligipääsu, paranduse, kustutamise ja vastuväidete esitamise õigus: andmesubjektid peavad olema varustatud informatsiooniga nende isikuandmete kohta, mis on vastutava töötleja valduses. Andmesubjektidel peab olema võimalus lasta nende kohta käivat isiklikku informatsiooni korrigeerida, muuta või kustutada, kui see on ebakorrekne või seda töödeldakse vastuolus käesolevate põhimõtetega.</p>	<p>6.5. Rights of access, rectification, deletion and objection: The data subjects must be provided with the personal information about them that the data controller holds. Data subjects must be able to have the personal information about them rectified, amended, or deleted where it is inaccurate or processed against these principles.</p>
<p><b>7. Lõppsätted</b></p>	<p><b>7. Final provisions</b></p>
<p>7.1. <b>Andmesubjektid.</b> Veebisaiti petsy.ee kasutavad füüsilised isikud (Kliendid).</p>	<p>7.1. <b>Data subjects.</b> Natural persons using the Website petsy.ee (Clients).</p>
<p>7.2. <b>Isikuandmete töötlemise eesmärk.</b> Võimaldada andmesubjektidel kasutada Veebisaiti petsy.ee, et tellida Müüjatelt (andmeimportijatelt) Teenuseid.</p>	<p>7.2. <b>Purpose of data processing.</b> Enabling the data subjects to use the Website petsy.ee for ordering Services from Seller(s) (data importers).</p>
<p>7.3. <b>Isikuandmete kategooriad.</b> Veebisaiti petsy.ee kaudu avaldavad andmesubjektid järgmisi andmeid:</p> <p>(a) Kliendi eesnimi ja perekonnanime esimene täht;</p> <p>(b) Kliendi telefoninumber;</p> <p>(c) Kliendi Tellimus ja Tellimusega seotud informatsioon (erisoovid seoses tellitud Toodetega jne).</p>	<p>7.3. <b>Categories of personal data.</b> Following data disclosed by the data subject via Website petsy.ee:</p> <p>(a) The Client's first name and the initial of last name;</p> <p>(b) The Client's phone number;</p> <p>(c) The Client's Order and information related to the Order (special requests regarding ordered Goods, etc).</p>
<p>7.4. <b>Töötlemise periood.</b> Andmeimportija (Müüja) nõustub kustutama või hävitama iga andmesubjekti kohta andmeeksportijalt (Agent) saadud isikuandmed 30 päeva jooksul pärast iga tellimuse täitmist, välja arvatud juhul, kui andmesubjekt on eraldi andnud andmeimportijale (Müüja) loa edasiseks töötlemiseks.</p>	<p>7.4. <b>Processing period.</b> The data importer (Seller) agrees to delete or destroy the personal data about each data subject received from the data exporter (Agent) within 30 days after the fulfilment of each Order, unless the data subject has separately authorized the data importer (Seller) to further processing.</p>
<p>7.5. <b>Delikaatsed andmed.</b> Delikaatseid</p>	<p>7.5. <b>Sensitive data.</b> No sensitive personal</p>

andmeid ei edastata.	data is transferred.
7.6. Andmetöötlusleping kehtib kogu Lepingu kehtivuse ajal.	7.6. The Data Processing Agreement shall be valid during the term of the Agreement.
7.7. Andmetöötluslepingule kohaldub Eesti Vabariigi õigus.	7.7. The Data Processing Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Estonia.
<p><b>Müüja / the Seller:</b></p> <p>Digitaalselt allkirjastatud / Signed digitally</p> <p>Represented by/ Esindaja:</p>	
<p><b>Agent / the Agent:</b></p> <p>Digitaalselt allkirjastatud / Signed digitally</p> <p>Represented by/ Esindaja: <a href="#">juhatuse liige Alexey Neprimerov</a></p>	